

## TARPTAUTINĖ KONVENCIJA PRIEŠ DOPINGO VARTOJIMĄ SPORTE

2005 m. spalio 19 d., Paryžius

Jungtinių Tautų Švietimo, mokslo ir kultūros organizacijos (toliau – UNESCO) Generalinė konferencija, 2005 m. spalio 3–21 d. vykusios 33-iosios sesijos metu posėdžiaudama Paryžiuje;

*atsižvelgdama* į tai, kad UNESCO tikslas – prisidėti prie taikos ir saugumo palaikymo, švietimu, mokslu ir kultūra skatinant tautų bendradarbiavimą;

*remdamasi* su žmogaus teisėmis susijusiais galiojančiais tarptautiniais dokumentais;

*žinodama* 2003 m. lapkričio 3 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtą Rezoliuciją 58/5 dėl sporto kaip priemonės skatinti švietimą, plėtrą, saugoti sveikatą ir taiką, ypač jos 7 dalį;

*suvokdama*, kad sportas turėtų daryti įtaką sveikatos apsaugai, doriniam, kultūriniam ir fiziniam auklėjimui bei skatinti tarptautinį tarpusavio supratimą bei saugoti taiką;

*pažymėdama*, kad yra poreikis skatinti ir koordinuoti tarptautinį bendradarbiavimą dėl dopingo vartojimo sporte panaikinimo;

*susirūpinusi*, kad sportininkai sportuodami vartoja dopingą ir to padariniais jų sveikatai, sąžiningos kovos principui, sukčiavimo panaikinimui bei sporto ateičiai;

*prisimindama*, kad dopingo vartojimas kelia grėsmę etikos principams ir auklėjimo vertybėms, įtvirtintoms Tarptautinėje UNESCO fizinio auklėjimo ir sporto chartijoje bei Olimpiniėje chartijoje;

*prisimindama*, kad Europos Tarybos priimta Antidopingo konvencija ir jos papildomas protokolai yra viešosios tarptautinės teisės priemonės, susijusios su šalių antidopingo politikos bei tarpvalstybinio bendradarbiavimo ištakomis;

*prisimindama* Rekomendacijas dėl dopingo, kurias priėmė antroji, trečioji ir ketvirtoji tarptautinės ministrų ir vyresniųjų pareigūnų, atsakingų už sportą ir fizinį lavinimą, konferencijos, UNESCO surengtos Maskvoje (1988 m.), Punta del Este (1999 m.) ir Atėnuose (2004 m.), bei Rezoliuciją 32 C/9, priimtą UNESCO Generalinės konferencijos 32-ojoje sesijoje (2003 m.);

*atsižvelgdama* į Pasaulinį antidopingo kodeksą, priimtą Pasaulinės antidopingo agentūros 2003 m. kovo 5 d. Kopenhagoje vykusioje Pasaulinėje konferencijoje dopingo vartojimo sporte klausimais, bei į Kopenhagos deklaraciją dėl antidopingo sporte;

*taip pat prisimindama*, kokią įtaką garsūs sportininkai daro jaunimui;

*žinodama*, kad reikia nuolat atlikti ir skatinti tyrimus, siekiant tobulinti dopingo vartojimo nustatymą ir geriau suvokti veiksnius, lemiančius jo vartojimą, tam, kad prevencijos strategijos būtų veiksmingiausios;

*taip pat žinodama* apie nuolatinio sportininkų, sportininko pagalbinių personalo ir visos bendruomenės švietimo svarbą, siekiant užkirsti kelią dopingo vartojimui;

*prisimindama* poreikį stiprinti valstybių, šių Konvencijos Šalių, gebėjimus įgyvendinti antidopingo programas;

*žinodama*, kad valdžios institucijos ir atsakingos už sportą organizacijos turi papildomų pareigų – užkirsti kelią dopingo vartojimui sporte ir kovoti su juo, ypač siekiant užtikrinti tinkamą sporto renginių organizavimą, remiantis sąžiningos kovos principu, ir saugoti jų dalyvių sveikatą;

*pripažindama*, kad šios institucijos ir organizacijos šiuo tikslu turi bendradarbiauti visais reikalingais lygmenimis, užtikrindamos aukščiausią nepriklausomumą bei skaidrumą;

*pasiryžusi* tolesniam ir glaudesniam bendradarbiavimui, kuriuo siekiama pašalinti dopingo vartojimą sporte;

*pripažindama*, kad dopingo vartojimo sporte pašalinimas iš dalies priklauso nuo nuoseklaus antidopingo standartų ir praktikos sporte derinimo bei bendradarbiavimo nacionaliniu ir pasauliniu lygmenimis,

2005 m. spalio 19 d. *priima* šią Konvenciją.

## I. Taikymo sritis

### *1 straipsnis Konvencijos tikslas*

Pagal UNESCO veiklos strategiją ir programą fizinio lavinimo ir sporto srityje šios Konvencijos tikslas – skatinti dopingo vartojimo sporte prevenciją ir kovą su juo, siekiant pašalinti dopingo vartojimą sporte.

### *2 straipsnis Apibrėžtys*

Šie terminai ir apibrėžtys suvokiami remiantis Pasauliniu antidopingo kodeksu. Tačiau šios Konvencijos nuostatos turi viršenybę prieš Kodekso nuostatas.

Šioje Konvencijoje:

1. Akredituotos dopingo kontrolės laboratorijos – tai Pasaulinės antidopingo agentūros akredituotos laboratorijos.

2. Antidopingo organizacija – tai subjektas, atsakingas už bet kokios dopingo kontrolės proceso dalies inicijavimą, įgyvendinimą ar vykdymo taisyklių patvirtinimą. Pavyzdžiui, tai gali būti Tarptautinis olimpinis komitetas, Tarptautinis paraolimpinis komitetas, kiti svarbūs renginių organizatoriai, testuojantys jų organizuojamuose renginiuose, Pasaulinė antidopingo agentūra, tarptautinės federacijos bei nacionalinės antidopingo organizacijos.

3. Antidopingo taisyklių pažeidimas sporte – tai vienas ar keletas šių atvejų:

a) draudžiamųjų medžiagų ar jų metabolitų arba jų liekanų nustatymas sportininko organizmo mėginių pavyzdyje;

b) draudžiamosios medžiagos vartojimas ar draudžiamojo metodo naudojimas ar bandymas (vartoti) naudoti;

c) atsisakymas pateikti mėginių pavyzdžius ar jų nepateikimas be pateisinamos priežasties po to, kai pagal taikytinas antidopingo taisykles apie tai buvo pranešta, arba kitoks mėginių pavyzdžių rinkimo vengimas;

d) taikytinų reikalavimų dėl galimybės atlikti sportininkų testavimą ne varžybų metu pažeidimas, įskaitant reikalaujamos informacijos apie sportininko buvimo vietą nepateikimą ir praleistus testus, paskelbtus remiantis pagrįstomis taisyklėmis;

e) kliudymas ar bandymas sukliudyti atlikti bet kurią dopingo kontrolės dalį;

f) draudžiamųjų medžiagų laikymas arba draudžiamųjų metodų taikymas;

g) neteisėta prekyba draudžiamosiomis medžiagomis ar draudžiamaisiais metodais;

h) draudžiamosios medžiagos davimas arba draudžiamojo metodo taikymas, arba bandymas duoti (taikyti) sportininkui, arba rėmimas, skatinimas, padėjimas, kurstymas, slėpimas ar bet koks bendrininkavimas kita forma, kurio metu pažeidžiamos antidopingo taisyklės ar bandoma jas pažeisti.

4. Sportininkas dopingo kontrolės kontekste – tai bet koks asmuo, kuris sportuoja tarptautiniu ar nacionaliniu lygmeniu, kaip kiekviena nacionalinė antidopingo organizacija apibrėžia ir valstybės, šios Konvencijos Šalys, pritaria, ir bet koks kitas asmuo, sportuojantis ar dalyvaujantis žemesnio lygio varžybose ir patvirtintas valstybių, šios Konvencijos Šalių. Sportininkas švietimo ir mokymo kontekste – bet koks asmuo, kuris sportuoja turėdamas sporto organizacijos leidimą.

5. Sportininko pagalbinis personalas – tai bet kuris treneris, instruktorius, vadybininkas, atstovas, komandos personalas, oficialūs, medicinos ar paramedicinos darbuotojai, dirbantys su sportininkais arba gydantys sportininkus, dalyvaujančius ar besiruošiančius dalyvauti sporto varžybose.

6. Kodeksas – tai Pasaulinis antidopingo kodeksas, priimtas 2003 m. kovo 5 d. Kopenhagoje Pasaulinės antidopingo agentūros, pridedamas prie šios Konvencijos kaip 1 priedėlis.

7. Varžybos – tai vienerios lenktynės, mačas, žaidimas ar rungtynės.

8. Dopingo kontrolė – tai procesas, apimantis testų skyrimo planavimą, mėginių pavyzdžių surinkimą ir apdorojimą, laboratorinę analizę, duomenų tvarkymą, svarstymą ir rezultatų apskundimą.

9. Dopingo vartojimas sporte – tai antidopingo taisyklių pažeidimas.

10. Kompetentingos dopingo kontrolės komisijos – tai dopingo kontrolės komisijos, veikiančios leidus tarptautinėms ar nacionalinėms antidopingo organizacijoms.

11. Testavimas varžybų metu, kai siekiama atskirti testavimą varžybų metu nuo testavimo ne varžybų metu, – tai testas, kai sportininkas pasirenkamas testuoti per konkrečias varžybas, jei tarptautinės federacijos ar kitos susijusios antidopingo organizacijos taisyklėse nėra nustatyta kitaip.

12. Tarptautiniai laboratorijų standartai – tai standartai, pridedami prie šios Konvencijos kaip 2 priedėlis.

13. Tarptautiniai testavimo standartai – tai standartai, pridedami prie šios Konvencijos kaip 3 priedėlis.

14. Be jokio išankstinio įspėjimo – tai dopingo kontrolė, atliekama be jokio išankstinio sportininko įspėjimo ir nuolat lydint sportininką nuo pranešimo iki mėginių pavyzdžių surinkimo momento.

15. Olimpiniis judėjimas apima visus, kurie sutinka remtis Olimpine chartija ir kurie pripažįsta Tarptautinio olimpinio komiteto įgaliojimus, tai yra tarptautines sporto federacijas dėl Olimpinių žaidynių programos, nacionalinius olimpinius komitetus, Olimpinių žaidynių organizacinius komitetus, sportininkus, teisėjus, asociacijas ir klubus, taip pat organizacijas bei institucijas, pripažįstamas Tarptautinio olimpinio komiteto.

16. Dopingo kontrolė ne varžybų metu – tai bet kokia ne varžybų metu atliekama dopingo kontrolė.

17. Draudžiamasis sąrašas – tai šios Konvencijos 1 priede pateikiamas, draudžiamąsias medžiagas ir draudžiamuosius metodus nustatantis sąrašas.

18. Draudžiamasis metodas – tai bet koks metodas, apibrėžtas šios Konvencijos 1 priede pateiktame Draudžiamajame sąrašė.

19. Draudžiamoji medžiaga – tai bet kokia medžiaga, apibrėžta šios Konvencijos 1 priede pateiktame Draudžiamajame sąrašė.

20. Sporto organizacija – tai bet kokia organizacija, vienos ar kelių sporto šakų varžybose veikianti kaip valdymo organas.

21. Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartai – tai šios Konvencijos 2 priede pateikti standartai.

22. Testavimas – tai dopingo kontrolės proceso dalys, apimančios testų skyrimo planavimą, mėginių pavyzdžių surinkimą, mėginių pavyzdžių apdorojimą ir jų vežimą į laboratoriją.

23. Leidimas vartoti gydymui – tai leidimas, išduodamas laikantis Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartų.

24. Vartojimas – tai draudžiamojo metodo ar draudžiamosios medžiagos naudojimas išoriškai, nurijimas, įšvirkštimas ar vartojimas bet kokiomis įmanomomis priemonėmis ar būdais.

25. Pasaulinė antidopingo agentūra (*angl.* WADA) – tai taip pavadintas fondas, 1999 m. lapkričio 10 d. įsteigtas pagal Šveicarijos teisės aktus.

### 3 straipsnis

#### *Būdai Konvencijos tikslui pasiekti*

Siekdamos šios Konvencijos tikslo, valstybės, šios Konvencijos Šalys, įsipareigoja:

1) tarptautiniu ir nacionaliniu lygmeniu patvirtinti atitinkamas priemones, kurios atitinka

Kodekse nustatytus principus;

2) skatinti visas tarptautinio bendradarbiavimo, kuriuo siekiama apsaugoti sportininkus, sporto etiką bei pasidalyti tyrimų rezultatais, formas;

3) plėtoti tarptautinį bendradarbiavimą tarp valstybių, šios Konvencijos Šalių, ir svarbiausių kovos su dopingo vartojimu sporte organizacijų, visų pirma su WADA

#### *4 straipsnis*

##### *Konvencijos santykis su Kodeksu*

1. Siekdamas koordinuoti kovos su dopingo vartojimu sporte įgyvendinimą nacionaliniu ir tarptautiniu lygmeniu, valstybės, šios Konvencijos Šalys, įsipareigoja laikytis Kodekso principų, kuriais grindžiamos priemonės, nustatytos šios Konvencijos 5 straipsnyje. Nė viena šios Konvencijos nuostata nekliudo valstybėms, šios Konvencijos Šalims, patvirtinti šiam Kodeksui papildomų priemonių.

2. Kodeksas ir paskutinės 2 ir 3 priedėlių redakcijos pridedamos informacijos tikslais ir nėra sudedamosios šios Konvencijos dalys. Priedėliai nesukuria privalomos pareigos valstybėms, šios Konvencijos Šalims, pagal tarptautinę teisę.

3. Priedai yra šios Konvencijos sudedamoji dalis.

#### *5 straipsnis*

##### *Priemonės Konvencijos tikslams pasiekti*

Laikydamosi šioje Konvencijoje nustatytų įsipareigojimų, valstybės, šios Konvencijos Šalys, įsipareigoja patvirtinti atitinkamas priemones. Tokios priemonės gali apimti įstatymus, teisės aktus, politiką ar administracinę praktiką.

#### *6 straipsnis*

##### *Santykis su kitais tarptautiniais dokumentais*

Ši Konvencija nekeičia valstybių, šios Konvencijos Šalių, teisių ir pareigų, atsirandančių iš kitų pirmiau sudarytų ir šios Konvencijos objektą ir tikslą atitinkančių sutarčių. Tai nedaro įtakos kitų valstybių, šios Konvencijos Šalių, naudojimuisi savo teisėmis ar savo įsipareigojimų vykdymui pagal šią Konvenciją.

## **II. Antidopingo veikla nacionaliniu lygmeniu**

#### *7 straipsnis*

##### *Bendradarbiavimas šalies viduje*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, užtikrina šios Konvencijos taikymą, visų pirma bendradarbiaudamos šalies viduje. Siekdamas vykdyti savo įsipareigojimus pagal šią Konvenciją, valstybės, šios Konvencijos Šalys, gali pasikliauti antidopingo organizacijomis, taip pat sporto institucijomis ir organizacijomis.

### *8 straipsnis*

#### *Draudžiamųjų medžiagų ir metodų gavimo bei vartojimo sporte apribojimas*

1. Prireikus valstybės, šios Konvencijos Šalys, patvirtina priemonės, apribojančias draudžiamųjų medžiagų ir metodų gavimą, siekdamas apriboti tokių medžiagų ar metodų vartojimą sporte, išskyrus vartojimą, grindžiamą leidimu vartoti gydymui. Tokios priemonės apima priemonės prieš neteisėtą jų pardavimą sportininkams bei priemonės šiuo tikslu, skirtas kontroliuoti gamybą, vežimą, importą, platinimą ir pardavimą.

2. Valstybės, šios Konvencijos Šalys, patvirtina ar tam tikrais atvejais skatina atitinkamus jų jurisdikcijai priklausančius subjektus patvirtinti priemonės, skirtas užkirsti kelią ir apriboti draudžiamųjų medžiagų ir metodų vartojimą sporte ir jų laikymą, išskyrus atvejus, kai vartojimas yra grindžiamas leidimu vartoti gydymui.

3. Nė viena priemonė, kurios imamasi pagal šią Konvenciją, nekliudo teisėtai tikslais gauti medžiagų ar metodų, draudžiamų ar kontroliuojamų sporte.

### *9 straipsnis*

#### *Priemonės prieš sportininko pagalbinių personalą*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, imasi priemonių ar skatina sporto organizacijas ir antidopingo organizacijas priimti priemonės, įskaitant sankcijas ar nuobaudas, skirtas sportininko pagalbiniam personalui, kuris pažeidžia antidopingo taisykles ar įvykdo kitą su dopingo vartojimu sporte susijusį pažeidimą.

### *10 straipsnis*

#### *Maisto papildai*

Prireikus valstybės, šios Konvencijos Šalys, skatina maisto papildų gamintojus ir platintojus įtvirtinti geriausią maisto papildų pardavimo ir platinimo praktiką, įskaitant informaciją apie jų analizinę sudėtį bei kokybės užtikrinimą.

### *11 straipsnis*

#### *Finansinės priemonės*

Tam tikrais atvejais valstybės, šios Konvencijos Šalys:

a) numato savo biudžetuose lėšų, skirtų remti nacionalinę testavimo programą, susijusią su visomis sporto šakomis, arba padeda sporto ir antidopingo organizacijoms finansuoti dopingo kontrolę, suteikdamas tiesiogines subsidijas ar dotacijas arba pripažindamos tokios kontrolės išlaidas tada, kai sprendžiama dėl bendrųjų subsidijų ar dotacijų, teiktinų toms organizacijoms, sumų;

b) imasi priemonių, kad pavieniams sportininkams ar sportininko pagalbiniam personalui, laikinai diskvalifikuotiems ar nušalintiems nuo pareigų dėl antidopingo taisyklių pažeidimo, jų diskvalifikavimo ar nušalinimo nuo pareigų laikotarpiu būtų sustabdytas su sportu susijusios finansinės paramos teikimas;

c) nesuteikia dalies arba jokios finansinės ar kitos su sportu susijusios paramos bet kokiai sporto ar antidopingo organizacijai, nesilaikančiai Kodekso ar taikytinų antidopingo taisyklių, priimtų pagal Kodeksą.

### *12 straipsnis*

#### *Priemonės, skirtos skatinti dopingo kontrolę*

Tam tikrais atvejais valstybės, šios Konvencijos Šalys:

- a) skatina ir sudaro sąlygas jų jurisdikcijai priklausančioms sporto ir antidopingo organizacijoms laikantis Kodekso atlikti dopingo kontrolę, įskaitant testavimą be jokio išankstinio įspėjimo, testavimą ne varžybų metu ir testavimą varžybų metu;
- b) skatina ir padeda sporto ir antidopingo organizacijoms derėtis dėl susitarimų, leidžiančių kitų šalių kompetentingoms dopingo kontrolės komisijoms testuoti minėtų organizacijų narius;
- c) įsipareigoja padėti jų jurisdikcijai priklausančioms sporto ir antidopingo organizacijoms dopingo kontrolės analizės tikslais pasinaudoti akredituota dopingo kontrolės laboratorija.

### **III. Tarptautinis bendradarbiavimas**

#### *13 straipsnis*

#### *Antidopingo ir sporto organizacijų bendradarbiavimas*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, skatina savo ir kitų valstybių, šios Konvencijos Šalių, jurisdikcijai priklausančių antidopingo organizacijų, valdžios institucijų bei sporto organizacijų bendradarbiavimą, siekiant Konvencijos tikslų tarptautiniu mastu.

#### *14 straipsnis*

#### *WADA misijos rėmimas*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, įsipareigoja remti svarbią WADA tarptautinės kovos su dopingo vartojimu misiją.

#### *15 straipsnis*

#### *Vienodas WADA finansavimas*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, remia vienodą valdžios institucijų ir Olimpinių judėjimo patvirtinto pagrindinio WADA metinio biudžeto finansavimą.

#### *16 straipsnis*

#### *Tarptautinis bendradarbiavimas dopingo vartojimo kontrolės srityje*

Pripažindamos, kad kova su dopingo vartojimu sporte gali būti veiksminga tik tada, kai sportininkai be jokio išankstinio įspėjimo gali būti testuojami ir surinktų mėginių pavyzdžiai gali būti laiku nuvežti į laboratorijas analizei, tam tikrais atvejais valstybės, šios Konvencijos Šalys, pagal vidaus teisę bei procesines taisykles:

- a) palengvina WADA ir antidopingo organizacijų, veikiančių pagal Kodeksą, užduotį, paisydamos atitinkamų priimančiųjų valstybių nuostatų, jų sportininkams varžybų metu ar ne varžybų metu taikyti dopingo kontrolę, nepaisant to, ar jie būtų savo teritorijoje ar kitur;
- b) padeda kompetentingoms kontrolės komisijoms, veikiančioms dopingo kontrolės srityje, laiku pereiti valstybių sienas;
- c) bendradarbiauja, kad būtų galima paspartinti mėginių pavyzdžių siuntimą ar vežimą per valstybių sienas, išlaikant jų saugumą ir vientisumą;
- d) padeda įvairių antidopingo organizacijų atliekamos dopingo kontrolės tarptautinio koordinavimo klausimais ir šiuo tikslu bendradarbiauja su WADA;
- e) skatina savo ir kitų valstybių, šios Konvencijos Šalių, jurisdikcijai priklausančių dopingo kontrolės laboratorijų bendradarbiavimą. Visų pirma valstybės, šios Konvencijos Šalys, turinčios akredituotų dopingo kontrolės laboratorijų, turėtų skatinti savo jurisdikcijai priklausančias laboratorijas padėti kitoms valstybėms, šios Konvencijos Šalims, siekdamas suteikti joms patirtį,

įgūdžių ir technologijų, reikalingų, joms to pageidavus, įsteigti savo laboratorijas;

f) nepažeisdamos Kodekso nuostatų, skatina ir remia tarpusavio susitarimus dėl testavimo tarp paskirtųjų antidopingo organizacijų;

g) abipusiškai pripažįsta bet kokios antidopingo organizacijos dopingo kontrolės procedūras ir testų rezultatų tvarkymą, įskaitant sankcijas, kurie atitinka Kodekso nuostatas.

#### *17 straipsnis* *Savanoriškas fondas*

1. Įsteigiamas fondas, skirtas pašalinti dopingo vartojimą sporte (toliau – Savanoriškas fondas). Savanorišką fondą sudaro tiksliniai fondai, įkurti pagal UNESCO finansinius nuostatus. Visi valstybių, šios Konvencijos Šalių, ir kitų dalyvių įnašai yra savanoriški.

2. Savanoriško fondo išteklius sudaro:

a) valstybių, šios Konvencijos Šalių, įnašai;

b) įnašai, dovanojamos lėšos ar palikimai, kuriais gali prisidėti:

i) kitos valstybės,

ii) Jungtinių Tautų sistemos organizacijos ir programos, ypač Jungtinių Tautų vystymo programa, bei kitos tarptautinės organizacijos arba

iii) viešosios ar privačios institucijos arba asmenys;

c) visos už Savanoriško fondo santaupas sukauptos palūkanos;

d) surinktos lėšos ar lėšos, gautos per Savanoriško fondo rėmimo renginius, ir

e) bet kokie kiti ištekliai pagal Savanoriško fondo taisykles, nustatomas Šalių konferencijos.

3. Valstybių, šios Konvencijos Šalių, įnašai į Savanorišką fondą nekeičia valstybių, šios Konvencijos Šalių, pareigos finansuoti dalį WADA metinio biudžeto.

#### *18 straipsnis* *Savanoriško fondo naudojimas ir valdymas*

Savanoriško fondo išteklius Šalių konferencijos patvirtintai veiklai finansuoti skirsto Šalių konferencija, visų pirma siekiant padėti valstybėms, šios Konvencijos Šalims, plėtoti ir įgyvendinti antidopingo programas pagal šios Konvencijos nuostatas ir atsižvelgiant į WADA tikslus; šie ištekliai taip pat gali padengti šios Konvencijos įgyvendinimo išlaidas. Jokios politinės, ekonominės ar kitos sąlygos negali būti siejamos su Savanoriškam fondu skirtais įnašais.

### **IV. Švietimas ir mokymas**

#### *19 straipsnis Bendrieji švietimo ir mokymo principai*

1. Valstybės, šios Konvencijos Šalys, įsipareigoja kiek galėdamos remti, kurti ar įgyvendinti švietimo ir mokymo programas antidopingo srityje. Sportuojančiai visuomenei bendraja prasme šios programos turėtų siekti suteikti aktualią ir tikslią informaciją apie:

a) dopingo vartojimo grėsmę sporto etikos vertybėms;

b) dopingo vartojimo padarinius sveikatai.

2. Sportininkams ir sportininko pagalbiniam personalui, ypač jų pradinio mokymo metu, švietimo ir mokymo programos, be pirmiau minėtos informacijos, turėtų siekti suteikti aktualią ir tikslią informaciją apie:

a) dopingo kontrolės procedūras;

b) sportininkų teises ir pareigas, susijusias su antidopingu, įskaitant informaciją apie Kodeksą ir atitinkamų sporto ir antidopingo organizacijų antidopingo politiką. Tokia informacija apima informaciją apie pasekmes, atsirandančias pažeidus antidopingo taisykles;

- c) draudžiamųjų medžiagų ir metodų sąrašą bei Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartus;
- d) maisto papildus.

*20 straipsnis*  
*Profesiniai elgesio kodeksai*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, skatina susijusias kompetentingas profesines asociacijas ir institucijas nustatyti ir įgyvendinti atitinkamus elgesio, geros praktikos ir etikos kodeksus, susijusius su antidopingu sporte ir atitinkančius Kodeksą.

*21 straipsnis*  
*Sportininkų ir sportininko pagalbinio personalo dalyvavimas*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, skatina ir kiek galėdamos remia sportininkų ir sportininko pagalbinio personalo aktyvų dalyvavimą visose sporto ir kitose susijusių antidopingo organizacijų sportinės veiklos srityse bei taip daryti skatina jų jurisdikcijai priklausančias sporto organizacijas.

*22 straipsnis*  
*Sporto organizacijos ir nuolatinis švietimas bei mokymas antidopingo srityje*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, skatina sporto ir antidopingo organizacijas įgyvendinti nuolatinio švietimo ir mokymo programas, susijusias su 19 straipsnyje nurodytais dalykais ir skirtas visiems sportininkams ir sportininko pagalbiniam personalui.

*23 straipsnis*  
*Bendradarbiavimas švietimo ir mokymo srityje*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, bendradarbiauja tarpusavyje ir su atitinkamomis organizacijomis, kad prireikus pasidalytų informacija, kompetencija ir patirtimi, įgytomis veiksmingai vykdant antidopingo programas.

## **V. Moksliniai tyrimai**

*24 straipsnis*  
*Mokslinių tyrimų antidopingo srityje plėtojimas*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, įsipareigoja kiek galėdamos skatinti ir plėsti antidopingo mokslinius tyrimus, bendradarbiaudamos su sporto ir kitomis susijusiomis organizacijomis šiose srityse:

- a) prevencijos, nustatymo metodų, elgesio ir socialinių veiksnių bei dopingo vartojimo padarinių sveikatai;
- b) būdų ir priemonių, skirtų sukurti moksliskai pagrįstas fiziologinio ir psichologinio mokymo programas, gerbiant asmens neliečiamybę;
- c) visų naujų medžiagų ir metodų, atrastų mokslinių tobulinimų metu, vartojimo.

*25 straipsnis*  
*Antidopingo mokslinių tyrimų pobūdis*



Plėsdamos antidopingo mokslinius tyrimus, kaip nustatyta 24 straipsnyje, valstybės, šios Konvencijos Šalys, užtikrina, kad tokie moksliniai tyrimai:

- a) atitinka tarptautiniu mastu pripažintą etikos praktiką;
- b) draudžia duoti draudžiamųjų medžiagų ir taikyti draudžiamuosius metodus sportininkams;
- c) atliekami tik imantis atitinkamų atsargumo priemonių, nustatytų siekiant, kad antidopingo mokslinių tyrimų rezultatai būtų tinkamai naudojami ir taikomi dopingo vartojimo tikslais.

#### *26 straipsnis*

#### *Dalijimasis antidopingo mokslinių tyrimų rezultatais*

Prireikus ir nepažeisdamos taikytinos vidaus ir tarptautinės teisės, valstybės, šios Konvencijos Šalys, dalijasi atliktų antidopingo mokslinių tyrimų rezultatais su kitomis valstybėmis, šios Konvencijos Šalimis, ir su WADA.

#### *27 straipsnis*

#### *Moksliniai tyrimai sporto srityje*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, skatina:

- a) mokslo ir medicinos bendruomenę atlikti mokslinius tyrimus sporto srityje, laikantis Kodekse nustatytų principų;
- b) jų jurisdikcijai priklausančias sporto organizacijas ir sportininko pagalbinių personalą įgyvendinti Kodekse nustatytus principus atitinkančius mokslinius tyrimus sporto srityje.

### **VI. Konvencijos nuostatų laikymosi stebėseną**

#### *28 straipsnis Šalių konferencija*

1. Įsteigiama Šalių konferencija. Šalių konferencija yra šios Konvencijos suverenus subjektas.
2. Šalių konferencija paprastai vyksta kas dveji metai sušaukus eilinį posėdį. Konferencija gali įvykti ir sušaukus neeilinį posėdį, jei ji taip nusprendžia arba bent trečdalis valstybių, šios Konvencijos Šalių, to reikalauja.
3. Šalių konferencijoje kiekviena valstybė, šios Konvencijos Šalis, turi po vieną balsą.
4. Šalių konferencija patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

#### *29 straipsnis*

#### *Šalių konferencijos patariamoji organizacija ir stebėtojai*

WADA kviečiama būti Šalių konferencijos patariamąja organizacija. Tarptautinis olimpinis komitetas, Tarptautinis paraolimpinis komitetas, Europos Taryba ir Tarpvyriausybinis fizinio lavinimo ir sporto reikalų komitetas (*angl.* CIGEPS) kviečiami būti stebėtojais. Šalių konferencija gali nuspręsti kviesti kitas susijusias organizacijas būti stebėtojomis.

#### *30 straipsnis*

#### *Šalių konferencijos funkcijos*

1. Be funkcijų, nustatytų kitose šios Konvencijos nuostatose, Šalių konferencijos funkcijos yra:
  - a) prisidėti siekiant šios Konvencijos tikslo;

b) svarstyti santykius su WADA ir nagrinėti pagrindinio WADA metinio biudžeto finansavimo priemones. Valstybės, kurios nėra šios Konvencijos Šalys, gali būti pakviestos į svarstymą;

c) pagal 18 straipsnį priimti Savanoriško fondo išteklių naudojimo planą;

d) pagal 31 straipsnį nagrinėti valstybių, šios Konvencijos Šalių, pateiktas ataskaitas;

e) pagal 31 straipsnį nuolat nagrinėti šios Konvencijos nuostatų laikymosi stebėseną, atsižvelgiant į antidopingo sistemų plėtojimą. Bet kokie stebėsenos mechanizmai ar priemonė, kuriems netaikomas 31 straipsnis, finansuojami iš pagal 17 straipsnį įsteigto Savanoriško fondo;

f) nagrinėti šios Konvencijos pakeitimų projektus ir juos priimti;

g) pagal šios Konvencijos 34 straipsnį nagrinėti ir tvirtinti Draudžiamojo sąrašo ir Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartų, priimtų WADA, pakeitimus;

h) apibrėžti ir įgyvendinti valstybių, šios Konvencijos Šalių, ir WADA bendradarbiavimą laikantis šios Konvencijos nuostatų;

i) prašyti WADA pateikti Kodekso įgyvendinimo ataskaitą kiekvienam savo posėdžiui ir ją nagrinėti.

2. Atlikdama savo funkcijas, Šalių konferencija gali bendradarbiauti su kitomis tarpvyriausybėmis institucijomis.

### *31 straipsnis*

#### *Šalių konferencijai teikiamos nacionalinės ataskaitos*

Valstybės, šios Konvencijos Šalys, kas dveji metai Šalių konferencijai per Sekretoriatą siunčia visą atitinkamą informaciją viena iš oficialiųjų UNESCO kalbų apie priemones, kurių jos ėmėsi, siekdamas laikytis šios Konvencijos nuostatų.

### *32 straipsnis*

#### *Šalių konferencijos Sekretoriatas*

1. Šalių konferencijos Sekretoriatą skiria UNESCO Generalinis Direktorius.

2. Šalių konferencijos prašymu UNESCO Generalinis Direktorius, kiek galima labiau naudojasi WADA paslaugomis Šalių konferencijos nustatytais sąlygomis.

3. Su šia Konvencija susijusioms veiklos išlaidoms finansuoti tam tikra suma skiriama iš nuolatinio UNESCO biudžeto neviršijant turimų išteklių, pagal 17 straipsnį įsteigto Savanoriško fondo arba atitinkamai iš abiejų šaltinių, kaip nustatoma kas dveji metai. Sekretoriato veikla iš nuolatinio UNESCO biudžeto finansuojama tik minimaliai, Konvencijai įgyvendinti taip pat skiriamas savanoriškas finansavimas.

4. Sekretoriatas rengia Šalių konferencijos dokumentus ir jos posėdžių darbotvarkių projektus bei užtikrina Šalių konferencijos sprendimų įgyvendinimą.

### *33 straipsnis*

#### *Konvencijos pakeitimai*

1. Kiekviena valstybė, šios Konvencijos Šalis, UNESCO Generaliniam Direktoriui adresuotu rašytiniu pranešimu gali siūlyti pakeisti šią Konvenciją. Generalinis Direktorius tokį pranešimą išplatina visoms valstybėms, šios Konvencijos Šalims. Jei per šešis mėnesius nuo pranešimo išplatavimo dienos ne mažiau kaip pusė valstybių, šios Konvencijos Šalių, duoda sutikimą, Generalinis Direktorius tokius pasiūlymus pateikia kitai Šalių konferencijos sesijai.

2. Šalių konferencija pakeitimus priima dviejų trečdalių dalyvaujančių ir balsuojančių valstybių, šios Konvencijos Šalių, balsų dauguma.

3. Priimti šios Konvencijos pakeitimai teikiami valstybėms, šios Konvencijos Šalims,

ratifikuoti, priimti, patvirtinti arba prie jų prisijungti.

4. Pakeitimai įsigalioja tik toms valstybėms, šios Konvencijos Šalims, kurios juos ratifikavo, priėmė, patvirtino arba prie jų prisijungė praėjus trimis mėnesiams nuo tos dienos, kai šio straipsnio 3 dalyje nurodytus dokumentus deponuoja du trečdaliai valstybių, šios Konvencijos Šalių. Vėliau kiekvienai valstybei, šios Konvencijos Šaliai, kuri ratifikuoja, priima, patvirtina pakeitimą arba prie jo prisijungia, tas pakeitimas įsigalioja praėjus trimis mėnesiams nuo tos dienos, kai ta valstybė, šios Konvencijos Šalis, deponuoja savo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumentą.

5. Valstybė, tampanti šios Konvencijos Šalimi įsigaliojus pakeitimams pagal šio straipsnio 4 dalį, jeigu aiškiai nepareiškia kitaip, yra laikoma:

a) taip iš dalies pakeistos Konvencijos Šalimi;

b) nepakeistos Konvencijos Šalimi bet kurios pakeitimų nesaistomos valstybės, šios Konvencijos Šalies, atžvilgiu.

### *34 straipsnis*

#### *Tikslī Konvencijos priedų pakeitimų priėmimo tvarka*

1. Jei WADA pakeičia Draudžiamąjį sąrašą ar Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartus, ji gali UNESCO Generaliniam Direktoriui adresuotu rašytiniu pranešimu pranešti apie šiuos pakeitimus. Generalinis Direktorius nedelsdamas praneša visoms valstybėms, šios Konvencijos Šalims, apie siūlomus atitinkamų šios Konvencijos priedų pakeitimus. Priedų pakeitimus viename iš posėdžių arba rašytinės konsultacijos būdu patvirtina Šalių konferencija.

2. Valstybės, šios Konvencijos Šalys, per 45 dienas nuo Generalinio Direktoriaus pranešimo gali Generaliniam Direktoriui raštu pareikšti savo prieštaravimus siūlomiems pakeitimams rašytinės konsultacijos būdu arba per Šalių konferencijos posėdį. Siūlomas pakeitimas laikomas patvirtintu Šalių konferencijos, jei du trečdaliai valstybių, šios Konvencijos Šalių, nepareiškia prieštaravimų.

3. Apie Šalių konferencijos patvirtintus pakeitimus Generalinis Direktorius praneša valstybėms, šios Konvencijos Šalims. Pakeitimai visoms valstybėms, šios Konvencijos Šalims, išskyrus valstybę, šios Konvencijos Šalį, anksčiau pranešusią Generaliniam Direktoriui, kad nesutinka su šiais pakeitimais, įsigalioja praėjus 45 dienoms nuo pranešimo dienos.

4. Valstybė, šios Konvencijos Šalis, pranešusi Generaliniam Direktoriui, kad ji nesutinka su siūlomu pakeitimu, patvirtintu pagal pirmiau išdėstytas šio straipsnio dalis, lieka saistoma Priedų be pakeitimų.

## **VII. Baigiamosios nuostatos**

### *35 straipsnis*

#### *Federacinės arba neunitarinės konstitucinės sistemos*

Valstybėms, šios Konvencijos Šalims, turinčioms federacinę arba neunitarinę konstitucinę sistemą, taikomos šios nuostatos:

a) dėl šios Konvencijos nuostatų, kurių įgyvendinimas priklauso federalinės arba centrinės įstatymų leidžiamosios valdžios teisei jurisdikcijai, federalinės arba centrinės vyriausybės įsipareigojimai yra tokie pat kaip ir tų valstybių, šios Konvencijos Šalių, kurios nėra federacinės valstybės;

b) dėl šios Konvencijos nuostatų, kurių įgyvendinimas priklauso atskirų sudedamųjų valstijų, šalių, provincijų ar kantonų, kurių federacijos konstitucinė sistema neįpareigoja imtis įstatymų leidybos priemonių, jurisdikcijai, federalinė vyriausybė informuoja tokių valstijų, šalių, provincijų ar kantonų kompetentingas valdžios institucijas apie minėtas nuostatas ir joms rekomenduoja jas priimti.

*36 straipsnis*  
*Ratifikavimas, priėmimas, patvirtinimas ar prisijungimas*

Šią Konvenciją valstybės, UNESCO narės, turi ratifikuoti, priimti, patvirtinti arba prie jos prisijungti pagal savo atitinkamus konstitucinius reikalavimus. Ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentai deponuojami UNESCO Generaliniam Direktoriui.

*37 straipsnis*  
*Įsigaliojimas*

1. Ši Konvencija įsigalioja pirmą mėnesio dieną, praėjus vienam mėnesiui po to, kai deponuojamas trisdešimtas ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentas.

2. Bet kuriai kitai valstybei, kuri vėliau išreiškia sutikimą įsipareigoti pagal šią Konvenciją, ji įsigalioja pirmą mėnesio dieną, praėjus vienam mėnesiui po ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumento deponavimo.

*38 straipsnis*  
*Konvencijos taikymo teritorijos išplėtimas*

1. Kiekviena valstybė, deponuodama ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentą, gali nurodyti teritoriją ar teritorijas, už kurių tarptautinius santykius ji yra atsakinga ir kurioms ši Konvencija bus taikoma.

2. Kiekviena valstybė bet kada vėliau gali išplėsti šios Konvencijos taikymo ribas bet kurioje kitoje deklaracijoje nurodytoje teritorijoje pateikdama deklaraciją, adresuotą UNESCO. Šioje teritorijoje ši Konvencija įsigalioja pirmą mėnesio dieną, praėjus vienam mėnesiui po tokios deklaracijos įteikimo depozitarui.

3. Kiekviena deklaracija, minima ankstesnėse dviejose dalyse, bet kurios tokioje deklaracijoje nurodytos teritorijos atžvilgiu gali būti atšaukta pranešant apie tai UNESCO. Toks atšaukimas įsigalioja pirmą mėnesio dieną, praėjus vienam mėnesiui po to, kai depozitaras gauna tokį pranešimą.

*39 straipsnis*  
*Denonsavimas*

Kiekviena valstybė, šios Konvencijos Šalis, gali denonsuoti šią Konvenciją. Apie denonsavimą pranešama rašytiniu dokumentu, deponuojamu UNESCO Generaliniam Direktoriui. Denonsavimas įsigalioja pirmą mėnesio dieną, praėjus šešiams mėnesiams nuo denonsavimo dokumento gavimo. Iki tos dienos, kurią įsigalioja atsisakymas, jis neturi jokio poveikio susijusios valstybės, šios Konvencijos Šalies, finansiniams įsipareigojimams.

*40 straipsnis*  
*Depozitaras*

UNESCO Generalinis Direktorius yra šios Konvencijos ir jos pakeitimų depozitaras. Kaip depozitaras, jis valstybėms, šios Konvencijos Šalims, taip pat kitoms Organizacijos valstybėms narėms praneša apie:

- a) visų ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumentų deponavimą;
- b) kiekvieną Konvencijos įsigaliojimo datą pagal 37 straipsnį;
- c) kiekvieną ataskaitą, parengtą laikantis 31 straipsnio nuostatų;

- d) kiekvieną šios Konvencijos ar jos priedų pakeitimą, priimtą pagal 33 ir 34 straipsnius, ir datas, nuo kada kiekvienas pakeitimas įsigalioja;
- e) kiekvieną deklaraciją ar pranešimą pagal 38 straipsnio nuostatas;
- f) kiekvieną pranešimą pagal 39 straipsnio nuostatas ir datas, nuo kada įsigalioja denonsavimas;
- g) bet kokius veiksmus ar pranešimus, susijusius su šia Konvencija.

*41 straipsnis*  
*Registravimas*

Pagal Jungtinių Tautų Chartijos 102 straipsnį šią Konvenciją UNESCO Generalinio Direktoriatas prašymu įregistruoja Jungtinių Tautų Sekretoriatas.

*42 straipsnis*  
*Teisinę galią turintys tekstai*

1. Ši Konvencija, įskaitant jos priedus, sudaryta anglų, arabų, ispanų, kinų, prancūzų ir rusų kalbomis. Visi šeši tekstai turi vienodą teisinę galią.
2. Šios Konvencijos priedėliai sudaryti anglų, arabų, ispanų, kinų, prancūzų ir rusų kalbomis.

*43 straipsnis*  
*Išlygos*

Neleidžiama daryti išlygų, nesuderinamų su šios Konvencijos objektu ir tikslu.

I priedas – Draudžiamasis sąrašas – Tarptautiniai standartai

II priedas – Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartai

1 priedėlis -Pasaulinis antidopingo kodeksas

2 priedėlis – Tarptautiniai laboratorijų standartai

3 priedėlis – Tarptautiniai testavimo standartai

PRIIMTA 2005 m. lapkričio 18 d. Paryžiuje dviem autentiškais egzemplioriais, pasirašytais UNESCO Generalinės konferencijos 33-iosios sesijos pirmininko ir UNESCO Generalinio Direktoriatas. Šie du egzemplioriai deponuojami UNESCO archyvuose.

Šis tekstas yra autentiškas Konvencijos tekstas, kurį UNESCO Generalinė konferencija tinkamai priėmė Paryžiuje surengtoje savo 33-iojoje sesijoje, kuri buvo paskelbta baigta 2005 m. spalio 21 d.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti asmenys šią Konvenciją pasirašė 2005 m. lapkričio 18 d.

*Generalinės konferencijos pirmininkas*

*Generalinis Direktorius*

**I PRIEDAS**

**PASAULINĖ ANTIDOPINGO AGENTŪRA**  
**PASAULINIS ANTIDOPINGO KODEKSAS**  
**2005 METŲ DRAUDŽIAMASIS SĄRAŠAS**  
**TARPTAUTINIS STANDARTAS**

Draudžiamojo sąrašo oficialųjį tekstą tvarkys Pasaulinė antidopingo agentūra (WADA) ir jis bus skelbiamas anglų ir prancūzų kalbomis. Kilus nesutarimų dėl tekstų anglų ir prancūzų kalbomis aiškinimo, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

Šis sąrašas įsigalioja 2005 m. sausio 1 d.

**2005 METŲ DRAUDŽIAMASIS SĄRAŠAS**  
**PASAULINIS ANTIDOPINGO KODEKSAS**

**Galioja nuo 2005 m. sausio 1 d.**

Bet kurie vaistai turėtų būti vartojami tik esant mediciniškai patvirtintoms indikacijoms.

**MEDŽIAGOS IR METODAI, DRAUDŽIAMAI VISĄ LAIKĄ**  
**(VARŽYBŲ IR NE VARŽYBŲ METU)**

**DRAUDŽIAMOSIOS MEDŽIAGOS**

**S1. ANABOLINIAI AGENTAI**

Anaboliniai agentai yra draudžiami.

**1. Anaboliniai androgeniniai steroidai (AAS)**

a) Egzogeniniai\* ASS, įskaitant:

**18 $\alpha$ -homo-17 $\beta$ -hidroksiestr-4-en-3-oną; bolasteroną; boldenoną; boldioną; kalusteroną; klostebolį; danazolį; dehidrochlormetiltestosteroną; delta-1-androsten-3,17-dioną; delta-1-androstendiolį; delta-1-dihidrottestosteroną; drostanoloną; etilestrenolį; fluoksimesteroną; formeboloną; furazabolį; gestrinoną; 4-hidroksitestosteroną; 4-hidroksi-19-nortestosteroną; mestanoloną; mesteroloną; metenoloną; metandienoną; metandriolį; metildienoloną; metiltrienoloną; metiltestosteroną; miboleroną; nandroloną; 19-norandrostenediolį; 19-norandrostenedioną; norboletoną; norklostebolį; noretandroloną; oksaboloną; oksandroloną; oksimesteroną; oksimetoloną; chinboloną; stanozololį; stenboloną; tetrahidrogestrinoną; trenboloną,** ir kitas panašios cheminės struktūros arba panašaus biologinio poveikio medžiagas.

b) Endogeniniai\*\* ASS:

**androstendiolis (andro-5-en-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diolis); androstendionas (4-androst-4-en-3,17-dionas); dehidroepiandrosteronas (DHEA); dihidrottestosteronas; testosteronas,**

ir šie metabolitai bei izomerai:

**5 $\alpha$ -androstan-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diolis; 5 $\alpha$ -androstan-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diolis; 5 $\alpha$ -androstan-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diolis; 5 $\alpha$ -androstan-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diolis; androst-4-en-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diolis; androst-4-en-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diolis; androst-**

**4-en-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diolis; androst-5-en-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diolis; androst-5-en-3 $\beta$ ,17b-diolis; androst-5-en-3P,17oc-diolis; 4-androstendiolis (androst-4-en-3P,17b-diolis); 5-androstendionas (androst-5-en-3,17-dionas); epidihidrotosteronas; 3 $\alpha$ -hidroksi-5 $\alpha$ -androstan-17-onas; 3 $\beta$ -hidroksi-5 $\alpha$ -androstan-17-onas; 19-norandrosteronas; 19-noretiocholanolonas.**

Jeigu (pirmiau išvardytos) *draudžiamosios medžiagos* gaminamos organizme natūraliai, mėginys bus laikomas turinčiu tokios *draudžiamosios medžiagos* tuomet, kai *draudžiamosios medžiagos*, jos metabolitų arba žymeklių koncentracija ir (arba) koks (-ie) nors kitas (-i) atitinkamas (-i) santykis (-iai) *sportininko mėginyje* tiek viršija įprastą žmonėms nustatomų verčių intervalą, kad vargu, ar tai galėtų būti įprastos endogeninės gamybos rezultatas. Mėginys nelaikomas turinčiu *draudžiamosios medžiagos* tokiais atvejais, kai *sportininkas* pateikia įrodymus, kad *draudžiamosios medžiagos*, jos metabolitų arba žymeklių koncentracija ir (arba) koks (-ie) nors kitas (-i) atitinkamas (-i) santykis (-iai) *sportininko mėginyje* priskirtinas (-i) fiziologinėms arba patologinėms priežastims. Visais atvejais ir esant bet kokiai koncentracijai laboratorija praneša apie *nepalankų analizės rezultatą*, jei taikydama patikimą analizės metodą ji gali įrodyti, kad *draudžiamoji medžiaga* yra išorinės kilmės.

Jeigu laboratorijos rezultatai nėra įtikinami ir nenustatoma ankstesnėje pastraipoje nurodyta koncentracija, atitinkama *antidopingo organizacija* atlieka tolesnį tyrimą, jei yra pagrįstų galimo *draudžiamosios medžiagos vartojimo* požymių, pvz., palyginti su etaloninėmis steroidų kreivėmis.

Jeigu laboratorija praneša, kad testosterono ir epitestosterono (T/E) santykis šlapime yra didesnis nei 4:1, privaloma atlikti tolesnius tyrimus, siekiant nustatyti, ar santykis yra atsiradęs dėl fiziologinių ar pataloginių priežasčių, išskyrus tuos atvejus, kai laboratorija praneša apie bet kokiu patikimu analizės metodu pagrįstą *nepalankų analizės rezultatą*, rodantį, kad *draudžiamoji medžiaga* yra išorinės kilmės.

Šiuo atveju tyrimas apima visų ankstesnių ir (arba) vėlesnių testų ekspertizę. Jei nėra ankstesnių testų rezultatų, sportininkas be įspėjimo testuojamas bent tris kartus per trijų mėnesių laikotarpį.

Jeigu *sportininkas* atsisako bendradarbiauti atliekant tyrimus, laikoma, kad *sportininko mėginyje* yra *draudžiamoji medžiaga*.

2. Kiti anaboliniai agentai, įskaitant, bet ne tik, šias medžiagas:  
klenbuterolis, zeranolis, zilpaterolis.

Šiame skyriuje:

\**Egzogeninėmis medžiagomis* vadinamos medžiagos, kurios negali natūraliai gamintis organizme.\*\**Endogeninėmis medžiagomis* vadinamos medžiagos, kurios gali natūraliai gamintis organizme.

## S2. HORMONAI IR GIMININGOS MEDŽIAGOS

Draudžiamos šios medžiagos, įskaitant kitas panašios cheminės struktūros bei panašaus biologinio poveikio medžiagas, ir jų išsilaisvinimo veiksniai:

1. **eritropoetinas (EPO);**
2. **augimo hormonas (hGH) ir insuliną atitinkantis augimo veiksnys (IGF-1), mechaniniai augimo veiksniai (MGF);**
3. **gonadotropinai (LH, hCG);**
4. **insulinas;**
5. **kortikotropinai.**

Jeigu sportininkas negali įrodyti, kad rastos koncentracijos priežastys yra fiziologinės arba patologinės, mėginys bus laikomas turinčiu (pirmiau nurodytos) *draudžiamosios medžiagos*, jei *draudžiamosios medžiagos* arba jos metabolitų koncentracija ir (arba) atitinkami santykiai arba žymekliai *sportininko mėginyje* tiek viršija įprastą žmonėms nustatomą verčių intervalą, kad vargu,

ar tai galėtų būti įprastos endogeninės gamybos rezultatas.

Radus kitų panašios cheminės struktūros ir panašaus biologinio poveikio medžiagų, pirmiau išvardytų hormonų diagnostinio (-ių) žymeklio (-ių) ar išsilaisvinimo veiksmių arba kitų rezultatų, kurie rodytų, kad aptikta medžiaga yra egzogeninė, bus pranešama apie *nepalankų analizės rezultatai*.

### **S3. BETA-2 AGONISTAI**

Yra draudžiami visi beta-2 agonistai, įskaitant jų D-izomerus ir L-izomerus. Norint juos vartoti, reikia gauti leidimą vartoti gydymui.

Išimčių sudaro formoterolis, salbutamolis, salmeterolis ir terbutalinas, kai jie skiriami inhaliacijoms, norint išvengti astmos ir (arba) gydyti astmą, fizinio krūvio sukeltą astmą ar bronchų obstrukciją; tuomet reikia gauti supaprastintą leidimą vartoti gydymui.

Nepaisant išduoto leidimo vartoti gydymui, jei laboratorija praneša, kad salbutamolio (laisvojo ir jo gliukuronido) koncentracija yra didesnė nei 1000 ng/ml, tai bus laikoma *nepalankiu analizės rezultatu*, nebent sportininkas įrodytų, kad nenormalus rezultatas buvo gydymo vartojant salbutamolį inhaliacijoms pasekmė.

### **S4. AGENTAI, TURINTYS ANTIESTROGENINĮ POVEIKĮ**

Yra draudžiamos šios antiestrogeninių medžiagų klasės:

- 1. aromatazės inhibitoriai, įskaitant, bet ne tik, anastrozolą, letrozolą, aminoglutetimidą, eksemestaną, formestaną, testolaktoną;**
- 2. selektyvieji estrogenų receptorių modulatoriai (SERM), įskaitant, bet ne tik, raloksifeną, tamoksifeną, toremifeną;**
- 3. antiestrogeninės medžiagos, įskaitant, bet ne tik, klomifeną, ciklofenilą, fulvestrantą.**

### **S5. DIURETIKAI IR KITI MASKAVIMO REAGENTAI**

Diuretikai ir kiti maskavimo reagentai yra draudžiami.

Maskavimo reagentai, įskaitant, bet ne tik, šias medžiagas:

**diuretikai\*, epitestosteronas, probenecidas, alfa-reduktazės inhibitoriai (pvz., finasteridas, dutasteridas), plazmos pakaitalai (pvz., albuminas, dekstranas, hidroksietilkrakmolai).**

Diuretikai:

**acetazolamidas, amiloridas, bumetanidas, kanrenonas, chlortalidonas, etakrino rūgštis, furosemidas, indapamidas, metolazonas, spironolaktonas, tiazidai (pvz., bendroflumetiazidas, chlortiazidas, hidrochlortiazidas), triamterenas** ir kitos panašios cheminės struktūros bei panašaus biologinio poveikio medžiagos.

\*Leidimas vartoti gydymui negalioja, jei sportininko šlapime diuretikai aptinkami kartu su *draudžiamąja (-osiomis) medžiaga (-omis)*, kurios (-ių) koncentracija yra ribinė arba mažesnė nei ribinė.

## **DRAUDŽIAMIEJI METODAI**

### **M1. DEGUONIES PERNEŠIMO SPARTINIMAS**

Draudžiami šie metodai:

- a) kraujo dopingas, įskaitant bet kokios kilmės autologinių, homologinių ar heterologinių kraujo produktų arba raudonųjų kraujo kūnelių produktų naudojimą ne gydymo tikslais;



b) dirbtinis deguonies įsisavinimo, pernešimo ar tiekimo padidėjimas, įskaitant, bet ne tik, perfluorjunginius, efaprosiralą (RSR13) ir modifikuotus hemoglobino produktus (pvz., hemoglobino pagrindu sukurtus kraujo pakaitalus, hemoglobino produktus mikrokapsulėse).

## M2. CHEMINĖS IR FIZINĖS MANIPULIACIJOS

Yra draudžiamas:

klastojimas ar mėginimas klastoti, norint pakeisti *dopingo kontrolei* paimtų *mėginių* vientisumą ir tinkamumą.

Tai taikoma, be kita ko, intraveninėms infuzijoms\*, kateterizavimui ir šlapimo pakeitimui.

\*Išskyrus skubaus teisėto medicininio gydymo atvejus, intraveninės infuzijos yra draudžiamos.

## M3. GENŲ DOPINGAS

Ląstelių, genų, genetinių elementų ar genų išraiškos moduliavimo naudojimas ne gydymo tikslais, kuris gali pagerinti sportininko rezultatus, yra draudžiamas.

## VARŽYBŲ METU DRAUDŽIAMOS MEDŽIAGOS IR METODAI

Be pirmiau apibrėžtų S1–S5 ir M1–M3 kategorijų, varžybų metu draudžiamos šios kategorijos:

### DRAUDŽIAMOSIOS MEDŽIAGOS

#### S6. STIMULIATORIAI

Draudžiami šie stimulatoriai, įskaitant, kai tinka, jų optinius (D- ir L-) izomerus:

**adrafinilas, amfepramonas, amifenazolas, amfetaminas, amfetaminilas, benzfetaminas, bromantanas, karfedonas, katinas\***, klobenzoreksas, kokainas, dimetilamfetaminas, efedrinas\*\*, etilamfetaminas, etilefrinas, famprofazonas, fenkamfaminas, fenkaminas, fenetilinas, fenfluraminas, fenproporeksas, furfenoreksas, mefenoreksas, mefenterminas, mezikarbas, metamfetaminas, metilamfetaminas, metilendioksiamfetaminas, metilendioksimetamfetaminas, metilefedrinas\*\*, metilfenidatas, modafinilas, niketamidas, norfenfluraminas, parahidroksiamfetaminas, pemolinas, fendimetrazinas, fenmetrazinas, fenterminas, prolintanas, selegilinas, strichninas ir kitos panašios cheminės struktūros bei panašaus biologinio poveikio medžiagos\*\*\*.

\*Katinas yra draudžiamas, kai jo koncentracija šlapime yra didesnė kaip 5 mikrogramai mililitre.

\*\*Efedrinas ir metilefedrinas yra draudžiami, kai kiekvieno jų koncentracija šlapime yra didesnė kaip 10 mikrogramų mililitre.

\*\*\*Medžiagos, įtrauktos į 2005 metų Stebėsenos programą (bupropionas, kofeinas, fenilefrinas, fenilpropanolaminas, pipradrolis, pseudoefedrinas, sinefrinas), nėra laikomos draudžiamosiomis medžiagomis.

PASTABA. Adrenalinas, vartojamas kartu su vietiniais anestetikais arba skirtas vietiniam vartojimui (pvz., į nosį, akis), nėra draudžiamas.

#### S7. NARKOTIKAI

Draudžiami šie narkotikai:

**buprenorfinas, dekstromoramidas, diamorfinas (heroinas), fentanilas ir jo dariniai, hidromorfonas, metadonas, morfinas, oksikodonas, oksimorfonas, pentazocinas, petidinas.**

## **S8. KANABINOIDAI**

Kanabinoidai (pvz., hašišas, marihuana) yra draudžiami.

## **S9. GLIUKOKORTIKOSTEROIDAI**

Visi gliukokortikosteroidai yra draudžiami, kai vartojami per burną, per tiesiąją žarną, injekcijoms į veną ir į raumenis. Norint juos vartoti, reikia gauti leidimą vartoti gydymui.

Norint juos vartoti visais kitais būdais, reikia supaprastinto leidimo vartoti gydymui.

Dermatologiniai preparatai nėra draudžiami.

## **MEDŽIAGOS, DRAUDŽIAMOS TAM TIKROMS SPORTO ŠAKOMS**

### **P1. ALKOHOLIS**

Alkoholis (etanolis) yra draudžiamas tik varžybų metu toliau nurodytoms sporto šakoms. Jis bus nustatomas pagal iškvepiamo oro ir (arba) kraujo analizę. Skliausteliuose nurodyta kiekvienos federacijos nustatyta ribinė vertė, kurią viršijus pažeidžiamos antidopingo taisyklės.

Oreivystė (FAI)	0,20 g/l	Karatė (WKF)	0,10 g/l
Šaudymas iš lanko (FITA)	0,10 g/l	Šiuolaikinė penkiakovė (UIPM), (šaudymo	
Automobilių sportas (FIA)	0,10 g/l	rungtys)	0,10 g/l
Biliardas (WCBS)	0,20 g/l	Motociklų sportas (FIM)	0,00 g/l
Bočia(CMSB)	0,10 g/l	Slidinėjimas (FIS)	0,10 g/l

### **P2. BETA BLOKATORIAI**

Beta blokatoriai yra draudžiami tik šių sporto šakų *varžybų metu*:

- oreivystė (FAI)
- šaudymas iš lanko (FITA), (t. p. draudžiama *ne varžybose*)
- automobilių sportas (FIA)
- biliardas (WCBS)
- bobslėjus (FIBT)
- bočia(CMSB)
- bridžas (FMB)
- šachmatai (FIDE)
- kerlingas (akmenslydis) (WCF)
- gimnastika (FIG)
- motociklų sportas (FIM)
- šiuolaikinė penkiakovė (UIPM), šaudymo rungtys
- boulingas (devynių kėglių) (FIQ)
- buriavimas (ISAF), tik varžybų vairininkams
- šaudymas (ISAF) (taip pat draudžiama *ne varžybų metu*)
- slidinėjimas (FIS), šuoliai su slidėmis nuo trampolino ir akrobatinis snieglenčių sportas
- plaukimas (FINA), šuoliai į vandenį ir dailusis plaukimas
- imtynės (FILA)

Beta-blokatoriai, be kitų, yra šios medžiagos:

**acebutololis, alprenololis, atenololis, betaksololis, bizoprololis, bunololis, karteololis,**

**karvedilolis, celiprololis, esmololis, labetalolis, levobunololis, metipranololis, metoprololis, nadololis, oksprenololis, pindololis, propranololis, sotalolis, timololis.**

### **SPECIFINĖS MEDŽIAGOS\***

*Specifinės medžiagos yra šios:*

efedrinas, L-metilamfetaminas, metilamfetaminas;

kanabinoidai;

visi inhaliaciniai beta-2 agonistai, išskyrus klenbuterolį;

probenecidas;

visi gliukokortikosteroidai;

visi beta blokatoriai;

alkoholis.

\* „*Draudžiamajame sąraše gali būti nurodytos specifinės medžiagos, kurios gali tapti netyčinio antidopingo taisyklių pažeidimo priežastimi dėl jų plataus naudojimo vaistų gamyboje arba kurios, mažiau tikėtina, galėtų būti sėkmingai vartojamos kaip dopingo priemonė*“. Sankcija dėl antidopingo taisyklių pažeidimų, vartojant tokias medžiagas, gali būti ne tokia griežta jei „(...) sportininkas gali įrodyti, kad vartota specifinė medžiaga nebuvo skirta sportiniams rezultatams pagerinti...“.

---

## II PRIEDAS

### LEIDIMŲ VARTOTI GYDYMUI IŠDAVIMO STANDARTAI

Ištrauka iš Pasaulinės antidopingo agentūros (WADA) „Leidimų vartoti gydymui išdavimo tarptautinio standarto“; galioja nuo 2005 m. sausio 1 d.

#### 4. *Leidimų vartoti gydymui išdavimo kriterijai*

*Sportininkui* gali būti išduotas Leidimas vartoti gydymui (toliau – *LVG*), leidžiantis vartoti *draudžiamąją medžiagą* arba *draudžiamąjį metodą*, kurie nurodyti *Draudžiamajame sąraše*. Prašymą dėl *LVG* svarstys Leidimų vartoti gydymui išdavimo komitetas (toliau – *LVGİK*). *LVGİK* paskirs *antidopingo organizaciją*. Leidimas bus išduodamas tik griežtai laikantis šių kriterijų:

[PASTABA. Šis standartas taikomas visiems sportininkams, kaip apibrėžta Kodekse ir pagal jo nuostatas, t. y. sportininkams ir neįgaliems sportininkams. Šis standartas bus taikomas atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes. Pavyzdžiui, neįgaliam sportininkui išduotas leidimas gali netikti kitiems sportininkams.]

4.1. *Sportininkas* turėtų pateikti prašymą dėl *LVG* ne vėliau kaip likus 21 dienai iki dalyvavimo *sporto renginyje*.

4.2. *Sportininkui* labai pablogėtų sveikata, jei *draudžiamąja medžiaga* arba *draudžiamuoju metodu* nebebūtų gydomas ūmus arba lėtinis susirgimas.

4.3. Dėl gydomojo *draudžiamosios medžiagos* arba *draudžiamojo metodo* taikymo nebūtų jokio papildomo rezultatų pagerėjimo, išskyrus tą, kurio būtų galima tikėtis atgavus normalią sveikatos būklę po nustatyto susirgimo gydymo. Bet kokios *draudžiamosios medžiagos* vartojimas ar bet kokio *draudžiamojo metodo* taikymas kurio nors endogeninio hormono „mažam arba normaliam“ lygiui padidinti nelaikomas priimtiniu gydomuoju įsikišimu.

4.4. Nėra jokio priimtino pakaito gydymui *draudžiamąja medžiaga* ar *draudžiamuoju metodu*.

4.5. Būtinybė vartoti kitais atžvilgiais *draudžiamą medžiagą* arba taikyti *draudžiamą metodą* negali būti, visiškai ar iš dalies, ankstesnio kurios nors *Draudžiamojo sąrašo* medžiagos ne gydomojo vartojimo pasekmė.

4.6. *LVG* jį išdavusi institucija panaikina, jeigu:

a) *sportininkas* tuoj pat nepradeda laikytis visų leidimą išdavusios *antidopingo organizacijos* taikomų reikalavimų ir sąlygų;

b) baigėsi *LVG* galiojimo laikotarpis;

c) *sportininkui* pranešama, kad *antidopingo organizacija* panaikino *LVG* galiojimą.

[PASTABA. Visi *LVG* turės apibrėžtą galiojimo laikotarpį, kurį nustatys *LVGİK*. Gali būti atvejų, kai *LVG* galiojimas bus pasibaigęs arba jis bus panaikintas, o *draudžiamoji medžiaga*, kuriai taikomas *LVG*, vis dar bus sportininko organizme. Tokiais atvejais antidopingo organizacija, atliekanti pradinį nepalankaus analizės rezultato tyrimą, spręs, ar pagal gautą rezultatą atitinka *LVG* galiojimo pabaigos arba panaikinimo terminas.]

4.7. Paraiška dėl *LVG* patvirtinimo atgaline data nebus svarstoma, išskyrus atvejus, kai:

a) buvo reikalinga būtinoji medicinos pagalba arba būtinas ūminio susirgimo gydymas, arba

b) dėl ypatingų aplinkybių nebuvo pakankamai laiko arba galimybių pareiškėjui pateikti arba *LVGİK* apsvarstyti prašymą iki *dopingo kontrolės*.

[PASTABA. Skubioji medicinos pagalba arba susirgimai ūmiais ligomis, kurių atveju reikia skirti kitais atžvilgiais *draudžiamą medžiagą* arba *draudžiamą metodą* prieš pateikiant paraišką dėl *LVG*, nėra dažni. Aplinkybės, kurioms esant reikia *LVG* paraišką skubiau svarstyti dėl artėjančių varžybų taip pat nėra dažnos. *LVG* išduodančios antidopingo organizacijos turėtų nustatyti vidaus procedūras, kurios leistų spręsti tokias problemas.]

## 5. Informacijos konfidencialumas

5.1. Pareiškėjas privalo pateikti raštišką sutikimą perduoti visą su paraiška susijusią informaciją **LVGİK** nariams ir prireikus kitiems nepriklausomiems medicinos arba mokslo ekspertams, arba visiems darbuotojams, susijusiems su **LVG** tvarkymu, persvarstymu arba skundais dėl jų.

Jeigu reikalinga nepriklausomų išorės ekspertų pagalba, visi prašymo duomenys bus išplatinti nenurodant *sportininko* ir su jo sveikatos priežiūra susijusio gydytojo pavardžių. Pareiškėjas taip pat privalo pateikti raštišką sutikimą, kad **LVGİK** sprendimai galėtų būti perduodami kitoms atitinkamoms *antidopingo organizacijoms*, kaip numatyta *Kodekso* nuostatose.

5.2. **LVGİK** nariai ir susijusios *antidopingo organizacijos* administracija vykdys savo veiklą griežtai laikydamiesi konfidencialumo. Visi **LVGİK** nariai ir susiję darbuotojai pasirašys konfidencialumo sutartis. Visų pirma konfidencialiai saugoma ši informacija:

a) visa *sportininko* ir su *sportininko* sveikatos priežiūra susijusio (-ių) gydytojo (-ų) pateikta medicininė informacija ir duomenys;

b) visi paraiškos duomenys, įskaitant procedūroje dalyvaujančio (-ių) gydytojo (-ų) pavardę (-es).

Jeigu *sportininkas* norėtų panaikinti **LVGİK** arba **WADA LVGİK** teisę gauti bet kokią informaciją apie sveikatą savo vardu, jis privalo apie tai pranešti savo gydytojui raštu. Priėmęs tokį sprendimą, *sportininkas* negaus **LVG** patvirtinimo, taip pat jam nebus pratęstas turimo **LVG** galiojimas.

## 6. Leidimų vartoti gydymui išdavimo komitetai (LVGİK)

**LVGİK** sudaromi ir veikia vadovaudamiesi šiomis gairėmis:

6.1. **LVGİK** turėtų sudaryti bent trys gydytojai, turintys *sportininkų* sveikatos priežiūros ir gydymo patirties bei pakankamai klinikinės, sporto ir gydomosios fizinės mankštos medicinos žinių. Siekiant užtikrinti, kad sprendimai būtų priimami savarankiškai, dauguma **LVGİK** narių neturėtų užimti oficialių pareigų *antidopingo organizacijoje*. Visi **LVGİK** nariai pasirašys susitarimą dėl interesų konflikto. Svarstant neįgalių *sportininkų* prašymus, mažiausiai vienas **LVGİK** narys privalo turėti specialios neįgalių *sportininkų* sveikatos priežiūros ir gydymo patirties.

6.2. **LVGİK** gali prašyti visų rūšių medicininės arba mokslinės ekspertizės, kurią jie laiko tinkama nagrinėjant bet kokios paraiškos dėl **LVG** aplinkybes.

6.3. **WADA LVGİK** sudaromas vadovaujantis 6.1 punkte išdėstytais kriterijais. **WADA LVGİK** yra įkurtas savo iniciatyva nagrinėti *antidopingo organizacijų* priimtus sprendimus dėl **LVG**. Kaip nurodyta *Kodekso* 4.4 straipsnyje, *sportininkų*, kuriems *antidopingo organizacijos* neišdavė **LVG**, prašymu **WADA TVLIK** peržiūrės tokius sprendimus ir turės teisę juos panaikinti.

## 7. Leidimo vartoti gydymui (LVG) paraiškos pateikimo procedūra

7.1. **LVG** bus svarstomas tik gavus užpildytą paraiškos formą, prie kurios turi būti pridėti visi reikalingi dokumentai (žr. 1 priedėlį – **LVG** forma). Paraiškos pateikimo procedūra turi vykti griežtai laikantis medicininio konfidencialumo principų.

7.2. *Antidopingo organizacijos* gali keisti 1 priedėlyje nurodytą (-as) **LVG** paraiškos formą (-as), kad į ją (jas) būtų galima įtraukti papildomos informacijos užklausas, tačiau iš jos (jų) negalima išbraukti jokių skirsnių arba punktų.

7.3. **LVG** paraiškos forma (-os) gali būti *antidopingo organizacijų* verčiama (-os) į kitą kalbą (-as), tačiau paraiškos formoje (-ose) turi likti tekstas anglų arba prancūzų kalba.

7.4. *Sportininkas* negali kreiptis dėl **LVG** į daugiau nei vieną *antidopingo organizaciją*.

Paraiškoje turi būti nurodyta *sportininko* sporto šaka ir prireikus sporto rūšis bei konkreti sportininko padėtis arba vaidmuo.

7.5. Paraiškoje turi būti nurodyti visi ankstesni ir (arba) esami prašymai dėl leidimo naudoti kitais atžvilgiais *draudžiamą medžiagą* arba taikyti *draudžiamą metodą*, institucija, kuriai pateiktas toks prašymas, ir tos institucijos sprendimas.

7.6. Paraiškoje turi būti išsamiai ligos istorija ir visų su paraiška susijusių patikrinimų, laboratorinių tyrimų ir vaizdinių tyrimų rezultatai.

7.7. Visi reikalingi papildomi tyrimai, patikrinimai arba vaizdiniai tyrimai, kurių prašo *antidopingo organizacijos LVGIK*, bus atlikti pareiškėjo arba jo nacionalinės vadovaujančiosios sporto institucijos organizacijos lėšomis.

7.8. Prie paraiškos turi būti pridėta tinkamos kvalifikacijos gydytojo pažyma, patvirtinanti būtinybę *sportininką* gydyti kitais atžvilgiais *draudžiama medžiaga* arba *draudžiamu metodu* ir paaiškinanti, kodėl šiam susirgimui gydyti negali ar negalėjo būti skirtas pakaitinis leidžiamasis vaistas.

7.9. Turi būti nurodyta kitais atžvilgiais *draudžiamos medžiagos* arba *draudžiamo metodo* skyrimo dozė, periodiškumas, būdas ir trukmė.

7.10. **LVGIK** sprendimai, gavus visą atitinkamą informaciją, turėtų būti priimti per 30 dienų ir atitinkamos antidopingo organizacijos pateikiami *sportininkui* raštu. Kai **LVG** išduodamas *sportininkui*, esančiam *antidopingo organizacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*, *sportininkas* ir **WADA** nedelsiant gaus patvirtinimą, kuriame bus nurodyta leidimo galiojimo trukmė ir visos su **LVG** susijusios sąlygos.

7.11. a) Gavusi *sportininko* prašymą dėl ekspertizės, kaip nurodyta *Kodekso* 4.4 straipsnyje, **WADA LVGIK**, kaip nurodyta *Kodekso* 4.4 straipsnyje, galės panaikinti *antidopingo organizacijos* priimtą sprendimą dėl **LVG**. *Sportininkas* pateikia **WADA LVGIK visą** anksčiau *antidopingo organizacijai* pateiktą informaciją dėl **LVG** ir mokesčių už paraišką. Pradinis sprendimas galioja tol, kol bus užbaigta ekspertizės procedūra. Ši procedūra neturėtų trukti ilgiau kaip 30 dienų nuo tada, kai **WADA** gavo informaciją.

b) **WADA** gali atlikti ekspertizę bet kuriuo metu. **WADA LVGIK** ekspertizę baigia per 30 dienų.

7.12. Jeigu sprendimas dėl **LVG** išdavimo po ekspertizės yra panaikinamas, jis netaikomas atgaline data ir *sportininko* rezultatai neanuliuojami tam laikotarpiui, kuriam buvo išduotas **LVG**. Sprendimas įsigalioja ne vėliau kaip praėjus 14 dienų nuo pranešimo apie jį *sportininkui*.

## 8. Supaprastinto leidimo vartoti gydymui (SLVG) paraiškos pateikimo procedūra

8.1. Yra pripažįstama, kad kai kurios *draudžiamųjų medžiagų sąraše* įrašytos medžiagos yra dažnai vartojamos *sportininkų* pasitaikantiems susirgimams gydyti. Tokiais atvejais nebūtina pateikti išsamios paraiškos, kaip nurodyta 4 ir 7 skirsniuose. Tam numatyta supaprastinta **LVG** išdavimo procedūra.

8.2. Pagal šią supaprastintą procedūrą gali būti leista vartoti tik šias *draudžiamąsias medžiagas* arba taikyti šiuos *draudžiamuosius metodus*:

beta-2 agonistus (formoterolį, salbutamolį, salmeterolį ir terbutaliną) inhaliacijoms ir gliukokortikosteroidus nesisteminio būdu.

8.3. Norėdamas vartoti vieną iš minėtų medžiagų, *sportininkas* pateikia *antidopingo organizacijai* medicininę pažymą, pagrindžiančią gydymo būtinybę. Tokioje medicininėje pažymoje, kaip pateikta 2 priedėlyje, turi būti nurodyta diagnozė, vaisto pavadinimas, dozavimas, vartojimo būdas ir gydymo trukmė. Prireikus turėtų būti pridėti visi diagnozei nustatyti atlikti tyrimai be faktinių rezultatų ar detalių.

8.4. Supaprastintą procedūrą sudaro:

a) leidimo vartoti *draudžiamąsias medžiagas* patvirtinimas pagal supaprastintą procedūrą,

kuris įsigalioja *antidopingo organizacijai* gavus išsamią pažymą. Neišsamios pažymos turi būti gražintos pareiškėjui.

b) Gavusi išsamią pažymą, *antidopingo organizacija* nedelsdama apie tai praneša *sportininkui*. Prireikus turi būti pranešta atitinkamai tarptautinei federacijai, nacionalinei federacijai ir nacionalinei antidopingo organizacijai. *Antidopingo organizacija* praneša **WADA** tik tuomet, jei paraiška gauta iš *tarptautinio lygio sportininko*.

c) Paraiška dėl **SLVG** nebus nagrinėjama atbuline data, išskyrus tuos atvejus, kai:

– buvo reikalinga būtinoji medicinos pagalba arba buvo būtinas ūmaus susirgimo gydymas, arba

– dėl ypatingų aplinkybių nebuvo pakankamai laiko arba galimybių pareiškėjui pateikti paraišką arba **LVGIK** ją gauti iki *dopingo kontrolės*.

8.5. a) **LVGIK** arba **WADA LVGIK** gali inicijuoti ekspertizę bet kuriuo **SLVG** galiojimo laikotarpio momentu.

b) Jeigu *sportininkas* prašo persvarstyti atsisakymą išduoti **SLVG**, **WADA LVGIK** prireikus gali prašyti *sportininko* papildomos medicininės informacijos, kuri bus laikoma reikalinga, o jos gavimo išlaidas padengs *sportininkas*.

8.6. **LVGIK** arba **WADA LVGIK** gali panaikinti **SLVG** bet kuriuo metu. Apie tai nedelsiant informuojamas *sportininkas*, tarptautinė federacija, kuriai jis priklauso, ir visos atitinkamos *antidopingo organizacijos*.

8.7. Panaikinimas įsigalioja iškart, kai apie sprendimą pranešama *sportininkui*. Nepaisant to, *sportininkui* paliekama teisė pateikti paraišką dėl **LVG**, kaip nustatyta 7 skirsnyje.

#### 9. *Dopingo kontrolės informacijos centras*

9.1. Iš *antidopingo organizacijų* reikalaujama pranešti **WADA** apie visus **LVG** ir pateikti visus patvirtinamuosius dokumentus, išduotus pagal 7 skirsnio nuostatas.

9.2. Dėl **SLVG** *antidopingo organizacijos* turi pateikti **WADA** iš *tarptautinio lygio sportininkų* gautas medicininės paraiškas pagal 8.4 punkto nuostatas.

9.3. Informacijos centras turi griežtai užtikrinti visos medicininės informacijos konfidencialumą.

---